

راهنمای کمک های حقوقی مدنی

کمک های حقوقی مدنی به مردم کمک میکنند که از مشاوره حقوقی (مشاوره و راهنمایی) و کمک وکیل برای ارائه پرونده حقوقی شان به دادگاه (کمک های حقوقی مدنی) بهره مند گردند. این جزوه به شما توضیحات بیشتری پیرامون انواع این کمک ها میدهد و به شما کمک میکند دریابید که آیا به لحاظ مالی مشمول آنها میشوید یا خیر.

اعتبار از آوریل 2007.

با ما تماس بگیرید:

اگر میخواهید بدانید:

- نزدیکترین وکیلی که کمک های حقوقی به شما میدهد کجاست
- به اطلاعات بیشتری پیرامون کمک های حقوقی نیاز دارید
- نیاز به جزوه ما دارید

با ما با خط تلفن **کمک های حقوقی** به شماره **0845 122 8686** (در 7 روز هفته بین ساعات 7 صبح تا 11 شب باز می باشد)، تماس بگیرید یا با وب سایت به /آدرس **www.slab.org.uk** تماس بگیرید. وب سایت ما در عین حال در بر گیرنده جزئیات استانداردهای خدمات نیز می باشد.

تأکید می کنیم که ما مشاوره حقوقی ارائه نمی دهیم - ما مدیریت سیستم کمک های حقوقی را به عهده داریم.

آدرس ما: 44 Drumsheugh Gardens, Edinburgh EH3 7SW

شماره تلفن ما برای موارد عمومی **0131 226 7061** است. تماس با خط BT Text Direct امکان پذیر است.

آدرس ایمیل ما **general@slab.org.uk** می باشد.

سایر مراجع مفید برای تماس

جامعه نظامی حقوقی اسکاتلند به آدرس 26 Drumsheugh Gardens, Edinburgh EH3 7YR
و تلفن 0845 113 0018 و وب سایت www.lawscot.org.uk

برای پیدا کردن دفتر مشاوره شهروندی محل خودتان لطفاً به Yellow Pages مراجعه کنید یا به وب سایت مشاوره شهروندی اسکاتلند به آدرس www.cas.org.uk مراجعه کنید.

جزوات ما

- راهنمای کمک های حقوقی مدنی
- کمک های حقوقی مدنی - اطلاعاتی برای متقاضیان
- کمک های حقوقی مدنی - آنچه شما احتمالاً باید بپردازید
- راهنمایی برای طرف مقابل دعوا در پرونده های کمک های حقوقی مدنی
- کمک های حقوقی برای کودکان
- آیا در پرونده های جنایی یا کودکان من مشمول مشاوره و کمک می شوم
- کمک های حقوقی جنایی در مواردیکه در حبس می باشید
- کمک های حقوقی جنایی در مواردیکه در حبس نمی باشید
- شکایات و نظرات پیرامون دایره کمک های حقوقی اسکاتلند
- دسترسی به اطلاعات

محتویات

1. کمک های حقوقی مدنی چیست
2. مشاوره و کمک های مدنی
3. کمک های حقوقی مدنی
4. چه کسی میتواند به من کمک و مشاوره یا راهنمایی های حقوقی بدهد
5. چگونه میتوانم وکیلی پیدا کنم که بتواند به من کمک های حقوقی مدنی ارائه دهد
6. آیا میتوانم بدون ارائه درخواست به واحد حقوقی مدنی از مشاوره رایگان برخوردار شوم
7. چگونه میتوانم دریابم که احتمالاً چه مقدار باید بپردازم
8. چگونه سهم خود را به شما بپردازم
9. قبل از ارائه درخواست برای کمک باید به چه چیزهایی فکر کنم
10. اطلاعاتی را که من به شما میدهم چگونه استفاده میکنند
11. اگر از نحوه عملکرد شما یا وکیل نامراضی بودم چه می شود
12. چگونه میتوانم دریابم که آیا به لحاظ مالی مشمول کمک و مشاوره یا کمک های حقوقی می گردم

1 مشاوره حقوقی مدنی چیست؟

ما میتوانیم هزینه کمک به افرادی را که مشمول گرفتن کمک های حقوقی و کمک از وکیلشان برای ارائه پرونده در دادگاه (نمایندگی حقوقی) در یک دعوی حقوقی میشوند، تأمین کنیم. این خدمات میتوانند یا رایگان باشند و یا آنکه شاید نیاز به پرداخت بخشی از آن توسط شما برای تأمین هزینه های پرونده تان باشد.

دو نوع کمک وجود دارد که شما میتوانید از آنها برخوردار شوید:

- اول، **مشاوره و راهنمایی**. این کار تقبل پرداخت هزینه مشورتی است که از وکیل پیرامون مسائل حقوقی اسکا تلند، مسائل جنایی یا مدنی میگیرید، به عنوان مثال سعی در حل یک مرافعه بدون حضور در دادگاه. البته این نوع کمک معمولاً در برگیرنده هزینه های حضور در دادگاه نمی باشد.
- دوم، **کمک های حقوقی مدنی**. (از آنجاییکه این جزوه صرفاً به کمک های حقوقی مدنی میپردازد هر جا که ما به عبارت " کمک های حقوقی " اشاره میکنیم اشاره ما به کمک های حقوقی مدنی است). این کمک ها برآورنده هزینه حضور وکیل شما به نیابت از شما در دادگاه است. این کمک ها کارهای حقوقی و نیز خود دادگاه و همچنین تأمین هزینه برای مشاورین مالی حقوقی یا کارشناسان در صورت نیاز را در بر میگیرد. در اکثر پرونده ها کار با مشاوره و کمک شروع میشود و در صورت نیاز کمک های حقوقی گام بعدی است. ما معمولاً در ظرف 35 روز پس از گرفتن درخواست نامه شما برای کمک های حقوقی موفق بودن درخواست نامه را به شما اعلام میداریم. این موعد زمانی در برگیرنده زمانی را که از شما یا وکیلتان تقاضای اطلاعات بیشتر میکنیم و منتظر پاسخ هستیم در بر نمیگیرد.

در صفحات بعدی ما توضیحات بیشتری در این رابطه میدهیم. این موارد همگی تحت عنوان **کمک های حقوقی مدنی** جای میگیرد. اگر نیاز به کمک در موارد جنایی دارید لطفاً به جزوه ما تحت عنوان **کمک های حقوقی جنایی در شرایطی که در حبس هستید و کمک های حقوقی جنایی در شرایطی که در حبس نیستید** مراجعه کنید. کودکانی که نیاز به کمک های حقوقی دارند باید جزوه ما تحت عنوان **کمک های حقوقی برای کودکان** را ببینند. جزوه دیگر ما به نام **آیا من در پرونده های جنایی یا کودکان مشمول کمک و مشاوره حقوقی میشوم** به شما اطلاعات بیشتری پیرامون پرونده های جنایی و روند دادگاهی کودکان ارائه میدهد.

اطلاعاتی پیرامون نحوه گرفتن این جزوات در پشت جلد رویی این جزوه موجود است. اگر مشمول کمک و مشاوره نشدید شاید مشمول کمک حقوقی بشوید و یا برعکس. بعضی از افراد تنها نیاز به راهنمایی و مشاوره دارند، بعضی دیگر تنها نیاز به کمک های حقوقی و بعضی به هر دو نیاز دارند. بسیاری از افراد روند حقوقی را با کمک و مشاوره شروع میکنند و سپس به کمک حقوقی میرسند.

اگر تصمیم به ارائه درخواست داشتید این کار را باید از طریق وکیل انجام دهید.

1.1 پرونده مدنی چیست؟

در اینجا چند مثال از موارد مدنی وجود دارند که شاید بتوانید از آنها کمک بگیرید:

- طلاق یا سایر مواردیکه خانواده و کودکان را تحت تأثیر قرار میدهد
- گرفتن غرامت بابت جراحت و آسیب ناشی از تصادف یا سهل انگاری پزشکی

- مسائل مربوط به مسکن از جمله کرایه خانه یا عقب افتادن وام، تعمیرات یا اخراج از منزل
- بدهکاری یا حقوق رفاهی
- مسائل مربوط به مهاجرت، ملیت یا پناهندگی

2 راهنمایی و مشاوره مدنی

2.1 راهنمایی و مشاوره مدنی چه چیزی را در بر میگیرد؟

راهنمایی و مشاوره مدنی موضوعات گسترده ای را دربرمیگیرد منوط به آنکه:

- مربوط به قوانین اسکاتلند باشد
- به لحاظ مالی مشمول شما شوند و
- افراد دیگر مانند اتحادیه های کاری، بیمه یا سازمان های حرفه ای نتوانند به لحاظ مالی به شما کمک کنند.

در کنار ارائه مشاوره پیرامون مطلبی که شما عنوان میکنید وکیل شما میتواند:

- توصیه هایی نیز پیرامون آنکه پرونده حقوقی شما پرونده ای قابل پیش بردن می باشد یا نه اظهار نظر کند
- برای حل مسئله با طرف دیگر دعوای گفتگو کند
- نسبت به اینکه برای گرفتن کمک های حقوقی جهت کشاندن پرونده به دادگاه اقدام کند ابراز نظر کند
- به نیابت از شما نامه نگاری کند یا گزارش های مربوطه را بگیرد.

وکیل شما برای موارد زیر نمی تواند نمایندگی شما را در دادگاه به عهده بگیرد:

- دعوی های کوچک- به مواردی اطلاق میشوند که ادعای خسارت شما از فرد دیگر (در زمان چاپ این جزوه) کمتر از 750 پوند باشد
 - اقدام حقوقی در رابطه با ورشکستگی
 - اعاده حیثیت (انتساب عناوین نادرست).
- البته وکلا میتوانند در این موارد با شما مشاوره های لازم را بکنند.

2.2 من به لحاظ مالی چگونه مشمول راهنمایی ها و مشاوره حقوقی میشوم؟

وکیل شما مشخص میکند که آیا شما در محدوده برخورداری از کمک های مالی برای مشاوره و کمک حقوقی که توسط پارلمان وضع شده هستید یا خیر. در این رابطه درآمد هفتگی شما و نیز میزان پس انداز شما (به صورت پول پس انداز یا اقلام گرانبهای که دارید) باید در محدوده مشخص باشد. در کل اگر مجموعه پس انداز شما و اقلام گرانبهای شما (به جز خانه ای که در آن زندگی میکنید) برابر 1502 پوند یا کمتر باشد و:

- مشمول حقوق تأمین اجتماعی یا حقوق بیکاری شوید، یا
- درآمد خالص هفتگی شما (پس از پرداخت صورت حساب ها و سایر پرداختی ها) کمتر از 215 پوند باشد.

اگر مستمری بگیر باشید باز هم شاید مشمول این خدمات شوید حتی اگر پس انداز و دارایی شما بیش از 1502 پوند بیارزد.

برای راهنمایی و کمک حقوقی نیازی نیست که از سرمایه چیزی بدهید ولی شاید نیاز باشد که از محل درآمد خود بسته به میزان آن پولی بپردازید.

برای بررسی مشمولیت مالی خود جهت مشاوره و کمک حقوقی میتوانید به مراحل بخش 12.1 نگاه کنید یا اینکه میتوانید از ماشین حساب وب سایت ما به آدرس www.slab.org.uk استفاده کنید. اطلاعاتی که در این جزوه و در وب سایت ما میباشد تنها یک راهنما است. شما کماکان باید با وکیلی صحبت کنید که تأیید میکند در محدوده مشمولیت مالی برای برخورداری از کمک ها و مشاوره حقوقی هستید یا خیر. برای پیدا کردن وکیل به بخش 5 مراجعه کنید.

ارائه اطلاعات دقیق و درست پیرامون وضعیت مالی تان اهمیت زیادی دارد. آنها باید درآمد شما، پس انداز و وابستگان شما (فرزندان یا سایر افرادی که تحت حمایت شما هستند) را بدانند. شما باید در اولین ملاقات با وکیل شواهدی پیرامون درآمد خود همراه داشته باشید، به عنوان مثال باید موارد زیر را همراه ببرید:

- آخرین فیش حقوقی یا صورت حساب اگر کار آزاد دارید
- دفترچه مزایای بیکاری یا تأمین اجتماعی یا مستمری
- نامه ها یا مکاتبات مربوط به آخرین مزایای مالی
- جزئیات مربوط به پس اندازها- به عنوان مثال برگه بانکی

اگر نتوانید در بدو امر این مدارک را آماده کنید درخواست شما شاید به تعویق افتد. مگر آنکه وکیل شما مطمئن باشد که اطلاعاتی که پیرامون وضعیت مالی خود به وی می‌دهید درست است، در غیر اینصورت آنها نمیتوانند کار شما را شروع کنند.

اگر متأهل هستید یا با فردی زندگی میکنید وکیل شما معمولاً نیاز دارد پاسخ همین سؤاها را در رابطه با وضعیت آنها نیز بداند، مگر آنکه:

- از یکدیگر جدا شده باشید
- آنها طرف مقابل شما در دعوی حقوقی باشند یا با شما مشکل حقوقی داشته باشند
- این کار غیر عادلانه و یا دشوار باشد.

وکیل شما همچنین باید مطمئن شود که مورد سؤال شما در چارچوب قوانین اسکاتلند می‌گنجد.

3 کمک های حقوقی مدنی

3.1 کمک های حقوقی چه چیزهایی را شامل میشوند؟

اگر شما و وکیلانتان مطمئن شوید که مشکل شما با راهنمایی و مشاوره اولیه حل نمیشود شاید نیاز به ارجاع پرونده شما به دادگاه باشد، که در این مرحله شاید نیاز به درخواست برای کمک حقوقی مدنی باشد.

اگر تصمیم به انجام چنین درخواستی گرفتید وکیل شما نسخه ای از جزوه ما به نام کمک های حقوقی مدنی - اطلاعاتی برای متقاضیان در اختیار شما قرار میدهد که اطلاعات بیشتری پیرامون پروسه کمک حقوقی در اختیار شما قرار میدهد.

3.2 من چگونه مشمول کمک های حقوقی مدنی میشوم؟

شما و وکیلانتان فرم درخواست نامه ای را پیرامون ماهیت پرونده و وضعیت مالی خود پر می کنید و برای ما میفرستید. ما تمام درخواست نامه ها را به یک صورت ارزیابی میکنیم و قوانینی را که توسط پارلمان در قانون مشخص شده اند خط مشی خود قرار میدهم. قبل از آنکه مشمول این کمک ها شوید باید در چارچوب تمامی این بندها قرار بگیرید.

برای گرفتن کمک حقوقی ما باید تصمیم بگیرید که:

- شما به لحاظ مالی مشمول هستید
- پرونده شما اساس حقوقی دارد (این امر گهگاه به نام "دلیل احتمالی" یاد میشود)
- دریافت کمک حقوقی برای شما منطقی است. به عنوان مثال، دادن هزینه کمک های حقوقی به شما برای تحت پیگرد قرار دادن کسی که اصولاً پولی ندارد منطقی نیست و هزینه پرونده شما بسیار بیشتر از ارزش آن خواهد بود، یا آنکه برنده شدن شما در آن پرونده بسیار غیر محتمل باشد
- دریافت کمک حقوقی از فرد دیگر امکان پذیر نباشد. به عنوان مثال اتحادیه های کاری، شرکت های بیمه یا سازمان های حرفه ای.

هم درآمد و هم سرمایه قابل ارائه شما (پس انداز و اشیاء گرانبهائی که تعلق به شما دارد) باید در چارچوب محدوده های یاد شده باشد. در کل تحت شرایط زیر شما پولی بابت هزینه های حقوقی نخواهید داد اگر:

- درآمد قابل ارائه شما 3085 پوند یا کمتر باشد و سرمایه قابل ارائه شما نیز 6879 پوند یا کمتر باشد یا
- شما و یا شریک زندگیتان تحت پوشش حقوق بیکاری یا تأمین اجتماعی باشید.

البته در شرایط زیر شما باید هزینه ای بابت سهم اشتراک بدهید:

- وقتی که درآمد قابل ارائه سالانه شما بین 3085 و 10074 پوند باشد یا
- سرمایه قابل ارائه شما بین 6879 و 11402 باشد.

و شما:

- اگر درآمد قابل ارائه سالانه شما بیش از 10074 پوند باشد مشمول کمک حقوقی نمیشوید
- اگر مجموعه سرمایه قابل ارائه شما بیش از 11402 پوند باشد شاید مشمول کمک حقوقی نشوید.

حتی اگر مجموعه سرمایه شما بیش از 11402 پوند باشد، اگر مستمری بگیر باشید شاید کماکان مشمول این کمک ها شوید، یا اگر ما به این باور برسیم که اعطای کم های حقوقی به اجرای عدالت کمک میکند. وکیل شما در این رابطه میتواند توصیه های لازم را ارائه دهد.

برای جزئیات بیشتر پیرامون مشمولیت شما برای کمک های حقوقی می‌توانید به مراحل یاد شده در بند 12.2 نگاه کنید. این بند عباراتی چون "درآمد قابل ارائه" و "سرمایه قابل ارائه" و هر گونه مزایای دیگری که دریافت می‌کنید را توضیح می‌دهد. شما در عین حال می‌توانید از ما از ماشین حساب آن لاین ما در وب سایت ما به آدرس www.slab.org.uk استفاده کنید.

به یاد داشته باشید:

محاسبه های خود را تنها به عنوان یک راهنمای کلی و حدودی در نظر بگیرید. اگر تصمیم گرفتید درخواست کم های حقوقی کنید این کار را باید از طریق وکیل انجام دهید. برای پیدا کردن وکیل به بخش 5 مراجعه کنید. ما درخواست نامه شما را بررسی می‌کنیم و بر سر مشمولیت شما تصمیم می‌گیریم. نگاه ما به مشمولیت مالی شما، اینکه پرونده شما مبنای حقوقی دارد یا خیر، و یا اینکه ارائه این کمک های حقوقی در شرایط خاص خود امری معقول است یا خیر می باشد.

آمار و ارقام هر سال عوض میشوند لطفاً اطمینان حاصل کنید که جزوه شما جدید است.

3.3 اگر کار من ضروری و فوری باشد چه اتفاقی می افتد؟

در چنین شرایطی وکیل شما می‌تواند به نیابت از شما در دادگاه اقدامات ضروری را انجام دهد، حتی قبل از آنکه ما مشمولیت شما برای کمک های حقوقی را بررسی کنیم- به عنوان مثال، ارائه درخواست برای جلوگیری از تعرض فردی به شما. البته گهگاه شاید مجبور شوید برای کار انجام شده سهمی به ما بپردازید، حتی اگر:

- نخواهید به پرونده خود ادامه دهید، یا
- ما بعداً درخواست شما برای کمک های حقوقی را رد کنیم.

4 چه کسی می‌تواند به من مشاوره و کمک یا کمک های حقوقی بدهد؟

شما هر دو این خدمات را می‌توانید از طریق وکیل بدست آورید. این وکیل می‌تواند دفتر کار خصوصی داشته باشد، در یک مرکز حقوقی یا شرکت مشاوره کار کند و یا از شاغلین ما باشد.

5 چگونه می‌توانم وکیلی پیدا کنم که بتواند به من کمک های حقوقی مدنی کند؟

برای پیدا کردن وکیلی که برای دادن کمک های حقوقی ثبت شده باشد:

- به خط تلفن کمک ما برای کمک های حقوقی مدنی به شماره 0845 122 8686 (که در 7 روز هفته بین ساعات صبح تا 11 شب باز است) زنگ بزنید
 - به آدرس وب سایت ما www.slab.org.uk مراجعه کنید.
- همچنین می‌توانید اطلاعات پیرامون وکلای منطقه خود را از جامعه حقوقی اسکاتلند یا از دفتر مشاوره شهروندان در منطقه خود بدست آورید (برای گرفتن اطلاعات بیشتر جهت تماس به پشت صفحه روئین این جزوه مراجعه کنید).

6 آیا می‌توانم بدون دادن درخواست برای کمک های حقوقی مدنی مشاوره آزاد بگیرم؟

دفتری چون دفتر مشاوره شهروندان یا مراکز مشاوره مالی از جمله سازمان های مختلفی هستند که برای ارائه مشاوره رایگان وجود دارند. این دفاتر شاید بتوانند به پرونده شما کمک کنند و نیز به تصمیم گیری بر سر نیاز به مشاوره حقوقی به شما یاری دهند. از جمله منابع دیگر برای کمک شاید اتحادیه کاری شما یا شرکت های بیمه شما باشند.

7 چگونه می‌توانم دریابم که احتمالاً چقدر باید بپردازم؟

مشاوره حقوقی همیشه رایگان نمی باشد. اگر ما به شما کمک هزینه راهنمایی و مشاوره یا کمک های حقوقی اعطا کنیم شاید نیاز باشد که بخشی از هزینه های یک یا هر دو این خدمات را به گونه ای که در زیر توضیح می‌دهیم خود بپردازید. ما صورت حساب وکیل شما را می‌پردازیم ولی در عین حال مسولیت بازپس گیری پولی را که پرداخته ایم هم داریم. برای پوشش دادن این هزینه ها، ما از منابع زیر استفاده می‌کنیم:

برای راهنمایی و مشورت:

- اولین منبع پولی است که شما می‌پردازید (به بخش مراجعه کنید) که این میزان به درآمد شما بستگی دارد
- منبع دوم هزینه هایی است که طرف مقابل شما می‌پردازد
- اگر دو منبع اولی کفایت نکند بخش یا تمامی پول یا دارایی که شما می‌ببرید یا حفظ می‌کنید تأمین کننده این هزینه ها خواهد بود (نام دیگر این کار "کلوا بک clawback") می باشد- اگر پرداخت این هزینه ها باعث بروز سختی و دشواری یا ناراحتی برای شما شود شاید نیازی به آن نباشد

- منبع چهارم، اگر سه منبع اولیه کفایت نکند، از محل صندوق ما.

در بعضی موارد، شاید نیاز نباشد که از پول یا دارایی که میبرید یا حفظ میکنید هزینه وکیلان را بپردازید، البته این تنها زمانی است که بتوانید ثابت کنید این کار زندگی شما را به دشواری و سختی می اندازد.

برای کمک های حقوقی:

- اول، هر هزینه ای که طرف مقابل شما بپردازد
- دوم، پولی که شما به ما می پردازید
- سوم، اگر دو منبع اولی کفایت نکند، بخش یا تمامی پول یا دارایی که میبرید یا حفظ میکنید
- چهارم، اگر این منابع کافی نباشند، صندوق ما.

برای اطلاعات بیشتر پیرامون آنچه شما باید بپردازید به دفترچه ما بنام کمک های حقوقی منی- آنچه شما شاید بپردازید مراجعه کنید.

اگر نیازی باشد که شما پولی را بپردازید، این پول را برای مشاوره و راهنمایی مستقیماً به وکیلان بپردازید. وکلا برای ارائه مشاوره و راهنمایی به لحاظ مالی تا حد خاصی میتوانند کار کنند. اگر وکلا نیاز به کار بیشتری روی پرونده داشته باشند، که هزینه بیشتری را بطلبند، باید از ما برای این کار موافقت بگیرند. اگر ما با آن موافقت نکنیم، وکیل شما:

- نمیتواند از شما تا زمانی که با هزینه کمک های حقوقی به کار خود ادامه میدهد تقاضای پول جداگانه ای کند
- شاید از شما بپرسد که آیا مایلید به صورت خصوصی به کار ادامه دهید یا خیر. اگر شما مایل به این کار باشید، آنها باید مسئله را کاملاً برای شما توضیح دهند، و شما باید قبل از آنکه کار را برای شما از سر بگیرند، با شرایط آنها اعلام موافقت کنید.

البته برای موارد کمک های حقوقی، شما سهم خود را به ما پرداخت میکنید.

7.1 سهم مشارکت

در مواردی شاید نیاز باشد که شما هزینه ای را جهت مشارکت بابت راهنمایی و مشاوره و کمک حقوقی بپردازید. نحوه محاسبه این هزینه ها متفاوت است- برای این کار به بخش 12.1 و 12.2 مراجعه کنید تا حساب کنید که حدوداً چقدر باید بپردازید. لطفاً اگر سؤالی پیرامون پرداخت های خود دارید با واحد ارزیابی مالی ما تماس بگیرید. اگر نیاز به پرداخت پول از جانب شما باشد، این میزان بستگی به درآمد شما، پس انداز و دارایی های شما دارد.

برای کمک های حقوقی وکیل شما میتواند به شما بگوید که آیا احتمالاً نیازی به پرداخت پول از جانب شما میباشد یا خیر ولی اگر ما تصمیم به اعطای کمک های حقوقی بگیریم به شما میگوییم که:

- اگر قرار به پرداخت باشد دقیقاً چقدر باید بپردازید
- به صورت اقساط چگونه میتوانید آنها را بپردازید.

برای کمک های حقوقی میتوانید معمولاً به صورت اقساط ماهانه از درآمد خود آن را بپردازید. در کل، هر چه بیشتر باید بپردازید زمانی هم که به شما میدهیم بیشتر خواهد بود.

وقتی درخواست کمک حقوقی میکنید مهم است که از وکیل خود بخواهید محاسبات آن را انجام دهد و به ما بگوید هزینه حدودی پرونده شما چقدر است. این کار شاید به لحاظ مالی شاید به نفع شما باشد، چرا که میتوانید در بدو امر سهمی را که شما باید بپردازید به مبلغ تخمینی وکیلان محدود کنیم. ولی اگر هزینه پرونده بالاتر از این میزان بود ما تفاوت بین:

- میزان تخمین و پولی را که ما اول برای پرداخت توسط شما حساب کرده بودیم حساب میکنیم
 - تفاوت بین میزان تخمین زده شده و هزینه های واقعی پرونده را حساب کنیم.
- سپس هر کدام از این مقادیر که کمتر بود پولی است که شما باید بپردازید.

اگر هزینه پرونده کمتر از آنی باشد که شما به ما پرداخته اید، یا ما بخشی از هزینه ها را از طرف مقابل شما باز پس بگیریم شاید بخشی از پولی که پرداخت کرده اید به شما باز گردانده شود.

7.2 اگر دعوی حقوقی خود را ببازید

اگر پرونده خود را به دادگاه ببرید و از کمک های حقوقی هم بهره مند شوید، این به معنای پرداخت هزینه های حریف شما نیز نمی باشد. از اینرو اگر پرونده را ببازید، شاید دادگاه حکم کند که شما بخشی یا تمامی هزینه های حریف خود را بپردازید، یا شما توافق کنید این هزینه ها را به عنوان بخشی از مسأله بپردازید. در هر حالت، شما موظفید این هزینه را

خود بپردازید- و ما نمیتوانیم آنها را به جای شما بپردازیم. هنگامیکه که قصد کشاندن پرونده به دادگاه را داشته باشید وکیل شما اطلاعات بیشتر در این رابطه را در اختیار شما می گذارد.

8 من چگونه سهم خود را به شما می پردازم؟

ارقام زیر سهمی را که از بابت کمک های حقوقی شما به ما می پردازید به گونه ای مشخص می کند. این ارقام در محاسبه سهم مشاوره و راهنمایی نقشی ندارد. شما این هزینه ها را مستقیماً به وکیل خود می پردازید، کسی که به شما می گوید این میزان پرداختی چقدر است.

اگر قرار باشد بر مبنای درآمدتان به ما چیزی بپردازید، ما معمولاً این کار را به صورت قسطی انجام می دهیم، تعداد قسط ها و زمان بازپرداخت را مشخص می کنیم. این بستگی به میزان کلی پولی دارد که شما باید بپردازید. معمولاً ما مبالغ زیر را به صورت زیر قبول می کنیم:

- تا 500 پوند به صورت اقساط 20 ماهه
- بین 501 تا 1000 پوند به صورت اقساط 30 ماهه
- بین 1001 تا 1500 پوند به صورت اقساط 36 ماهه
- بین 1501 تا 2000 پوند به صورت اقساط 42 ماهه
- بالاتر از 2000 پوند به صورت اقساط 48 ماهه

اگر زمانی فکر کنید که این پرداخت ها در طول زمان گفته شده برای شما سخت است، ما گهگاه میتوانیم این زمان را طولانی تر کنیم. برای این کار شما باید مدارکی ارائه دهید که نشان دهد چرا ما باید اجازه این کار را بدهیم. کارمندان واحد خزانه داری ما با کمال مسرت این موضوع را برای شما توضیح می دهند.

اگر پرداختی های شما بر مبنای دارایی شما است، ما معمولاً این پول را به صورت یکجا مطالبه می کنیم.

9 قبل از ارائه درخواست کمک به چه چیزهای دیگری باید فکر کنم؟

قبل از ارائه هرگونه درخواستی برای مشاوره و راهنمایی و یا کمکهای حقوقی، لطفاً ابتدا حساب آنچه را که در انتها باید بپردازید بکنید. ما در دفترچه خود به نام کمکهای حقوقی مدنی- آنچه که شما شاید بپردازید را مطالعه کنید.

هنگامی که درخواست کمک های حقوقی می کنید، وکیل شما دفترچه ای به شما میدهد، تحت عنوان، کمک های حقوقی مدنی- اطلاعاتی برای متقاضیان- که توضیحات بیشتری پیرامون کمک های حقوقی میدهد.

لطفاً این جزوه را به دقت مطالعه کنید. وکیل شما میتواند میزان تخمینی پولی، که اگر قرار باشد اصولاً بپردازید محاسبه کند. وی همچنین میتواند برای شما این محاسبات را توضیح دهد. اگر در هر موردی شک داشتید، با واحد امور مالی ما تماس بگیرید (به داخل جلد روی دفترچه نگاه کنید).

به یاد داشته باشید که اگر بخواهید از مرحله مشاوره و راهنمایی به کمک های حقوقی بروید، باید از وکیل خود بپرسید که هزینه احتمالی پرونده شما را حساب کند و به ما بگوید. همانطوریکه در بخش 7 اشاره شد، در اینصورت شما شاید تا حدی در پولتان صرفه جویی کنید.

وکیل شما همچنین میتواند پیرامون (clawback) (به بخش 7 مراجعه کنید) و تأثیر آن برای شما توضیح دهد. اگر شما به واسطه این دعوی حقوقی پولی یا دارایی را حفظ کنید یا ببرید، شاید نیاز باشد که از آن برای پرداخت بخشی از هزینه های آن پرونده استفاده کنید. در چنین صورتی، وکیل شما باید نسخه ای از دفترچه کمک های حقوقی مدنی- آنچه را که شما احتمالاً باید بپردازید را به شما میدهد.

احتمال دارد که وکیلان به شما بگویند که مشمول کمک های حقوقی نمی شوید، ولی آنها مایلند که پرونده شما را با نرخ حقوقی خود ادامه دهند. در چنین شرایطی، توصیه ما به شما آن است که:

- از وکیل خود بخواهید دلایل خود را کاملاً شرح دهد
- اطمینان حاصل کند که شما شرایط کاری آنها را قبل از شروع هر کاری کاملاً در یافته اید.

به یاد داشته باشید که شما هر وقت سؤالی پیرامون مسئولیت مالی خود داشته باشید با واحد ارزیابی مالی ما تماس بگیرید.

اطلاعاتی که پیرامون وضعیت مالی خود می دهید باید کامل و درست باشد. اگر عمداً اطلاعات نادرست به ما بدهید:

- امکان دارد که ما کمک های حقوقی شما را قطع کنیم
- شاید مجبور شوید که هزینه کمک های حقوقی خود را که قبلاً دریافت کرده اید باز پس دهید.
- اقدامات حقوقی- جنایی علیه شما صورت پذیرد.

10 شما اطلاعاتی را که من به شما می دهم چگونه استفاده میکنید؟

با ارائه درخواست کمک های حقوقی شما این اجازه را به ما میدهید که اطلاعات شما را با دایره کمک های حقوقی در میان بگذاریم و در موارد نیاز با سایر افرادی که خارج از این دایره هستند به عنوان مثال، امکان دارد درآمد شما را با صاحب کارتان کنترل کنیم، و یا میزان کمک های حقوقی را که از اداره کار و مستمری میگیرید کنترل کنیم.

وکلانی از جامعه حقوقی اسکاتلند نیز شاید بر اطلاعات درخواست نامه شما دسترسی داشته باشند که این در چارچوب کنترل های تصادفی این جامعه برای کنترل کیفیت کاری است.

برابر قانون، ما موظفیم نحوه استفاده از این اطلاعاتی را که افراد به ما میدهند به دقت کنترل کنیم. ما در شرایط معمولی اطلاعاتی را که افراد در قالب درخواست نامه کمک های حقوقی ارائه میدهند، تنها با کسب اجازه از آنها یا برابر آنچه که قانون به ما میگوید انجام میدهیم. البته تحت شرایطی اگر شما از کسی مانند MSP خود (نماینده مجلس اسکاتلند در محل زندگی خود) تقاضا کنید، ما فرض را بر آن میگذاریم که شما مجوز در میان گذاشتن این اطلاعات با آنها را در اختیارشان قرار داده اید.

از جمله دیگر وظایف ما حفظ بخشی از اطلاعات به صورت سری، و ارائه بخشی دیگر از آنها تحت قانون حفظ اطلاعات و آزادی اطلاعات است. به عنوان مثال، ما نمیتوانیم اطلاعات فردی دیگری را در اختیار شما قرار دهیم. ولی شما در عین حال مجازید که اطلاعاتی را که ما از شما در دست داریم، یا بعضی اطلاعات دیگری را که ما پیرامون کمک های حقوقی داریم و نیز نحوه کار ما از ما صحبت کنید.

گاهی ما می توانیم از اطلاعات شما هنگامی که به ما زنگ می زنیم برای کنترل هویت شما استفاده کنیم. همچنین ما اطلاعات خاصی را جمع می کنیم تا اطمینان حاصل کنیم که کار ما غیر قانونی و تبعیض آمیز نیست. و اجازه و امکان فرصتهای برابر و دسترسی برای همه را فراهم می آورد.

اگر دوست داشتید اطلاعات بیشتری پیرامون نحوه استفاده ما از اطلاعاتتان را بدست آورید لطفاً جزوه ما تحت عنوان دسترسی به اطلاعات را که موارد زیر را توضیح می دهند مطالعه کنید:

- شما درخواهید یافت که ما چه اطلاعاتی از شما داریم
- ما با این اطلاعات چه کار می کنیم
- شما می توانید به سایر موارد ثبت شده و اطلاعات رسمی که ما حفظ می کنیم دسترسی داشته باشید.

11. اگر من از بابت نحوه عملکرد آن دایره و یا وکیل ناراضی باشم چه میشود؟

جزوه ما در زمینه شکایات در مورد دایره کمکهای حقوقی اسکاتلند پروسه شکایت از این دایره را توضیح میدهد. شما میتوانید این فرم را از این دایره و از آدرسی که در پشت این جزوه آمده تهیه کنید و یا آن را از وبسایت ما به آدرس www.slab.org.uk بگیرید.

برای شکایت از وکیل خود ابتدا باید با خود وی صحبت کنید. اگر راضی نشدید سپس باید با فردی که در آن شرکت به شکایات رسیدگی میکند صحبت کنید و سعی کنید مشکل را حل کنید. در صورت عدم رضایت با وضعیت جاری میتوانید با انجمن حقوقی اسکاتلند تماس بگیرید. (برای مشخصات تماس به صفحه داخل جلد روئین مراجعه کنید)

برای شکایت در مورد مشاور عالی حقوقی خود با هیأت عالی مشاورین حقوقی به آدرس زیر تماس بگیرید.
Faculty of Advocates, Advocates Library, Parliament House, Edinburgh, EH1 1RF,
0131 226 5071:

برای شکایت در مورد دادگاهی که به پرونده شما رسیدگی کرده است با آدرس زیر واحد خدمات دادرسی اسکاتلند تماس بگیرید.

Scottish Court Service, Hayweight House, 23 Lauriston Street, Edinburgh, ED3 9DQ,
شماره تلفن: 0131 229 9200

12 آیا من مشمول مشاوره و راهنمایی و یا کمکهای حقوقی می شوم حقوقی میشوم؟

برای دریافتان آنکه آیا به لحاظ مالی مشمول می شوید:

- برای مشاوره و راهنمایی به بخش 12.1 مراجعه کنید
- برای کمکهای حقوقی به بخش 12.2

ارقام نشان داده شده هر سال عوض می شوند ، مطمئن گردید که دفترچه شما آخرین و جدیدترین است.

12.1 آیا من مشمول مشاوره و راهنمایی میشوم؟

برای موضوعات کیفری و جنایی و مسائل مربوط به دادگاههای کودکان، لطفاً دفترچه ما تحت عنوان "آیا من در پرونده های کیفری و جنایی و دادگاههای کودکان مشمول مشاوره و راهنمایی میشوم؟" مراجعه کنید. برای مشمولیت باید نشان دهید که درآمد و سرمایه شما (پس انداز و اقلامی که ارزشمندی که متعلق به شما می باشند) در حد و حدود محدوده مالی جاری که توسط پارلمان اسکاتلند تعیین شده اند، میباشد. برای اینکه بدانید شامل مشاوره و کمک حقوقی میشوید گامهای زیر را دنبال کنید. شما همچنین می توانید از محاسبه گر آن لاین ما نیز برای بررسی مشمولیت مالی خود در وبسایت ما به آدرس www.slab.org.uk استفاده کنید.

این ارقام صرفاً جنبه راهنما دارند و:

- هر وقت که شما قصد دادن درخواستنامه داشته باشید وکیل شما آنها را با شما مرور خواهد کرد.
- وی ارقام دقیق را به شما اعلام میکند
- و به شما می گوید که آیا مشمول هستید یا خیر

گام 1: آیا شما همسر و یا شریک زندگی دارید که که ما نیاز داشته باشیم درآمدش را مد نظر بگیریم؟

منظور ما از "شریک زندگی" کسی است که شما معمولاً بعنوان زوج با وی زندگی میکنید حال چه بصورت:

- ازواج کرده و یا غیره
- و یا از جنس مخالف و یا همجنس

در صورت داشتن شریک زندگی، شما موظفید منابع مالی آنها را نیز بصورت ارقام کامل در هر یک از قدمهای بعدی منظور کنید. مگر آنکه:

- جدا از هم زندگی کنید
- و یا اینکه در این پرونده دچار منافع مخالف باشید
- و یا در شرایط دیگر که انجام این کار غیر منطقی و یا بسیار دشوار باشد. - اگر فکر میکنید که مشمول این وضعیت میباشد با وکیل خود صحبت کنید.

گام 2: آیا شما یا شریک زندگیتان مستمراً بگری هستید و یا تحت پوشش حقوق بیکاری قرار دارید؟

اگر یکی از شما تحت پوشش یکی از این دو نوع حمایت های مالی هستید به لحاظ درآمدی بصورت خودکار مشمول مشاوره و کمک حقوقی میشوید و نباید پولی بردارید. با این حال برای ارزیابی مشمولیت خود از لحاظ میزان دارایی به گام هشتم مراجعه کنید.

اگر هیچیک از شما از هیچکدام از این مزایا برخوردار نیستید به گام سوم بروید.

گام 3: تعیین درآمد خالص هفتگی شما

منظور از کلمه "درآمد خالص هفتگی" منظور ما مجموع کل درآمد از تمامی منابع درآمدی است، که شما و شریک زندگیتان در طول هفته از آن برخوردارید یا از آن پول دریافت میکنید و در صورتی که استخدامی جایی هستید و یا شغل آزاد دارید منهای مالیات و پول بیمه مشارکت ملی. اگر مبلغی بصورت ماهانه پرداخت میشود، ابتدا آن را ضربدر 12 بکنید و بعد تقسیم بر 52 تا میزان این مبلغ بصورت هفتگی مشخص شود. برای جمع بستن سریعتر این ارقام آنها را به بالا یا پایین تا حد نزدیکترین پاوند گرد کنید.

این راهنمایی است برای تعیین آنکه آیا شما به لحاظ مالی مشمول هستید یا خیر. در صورتی که شما بخواهید درخواستنامه خود را ارائه دهید وکیل شما:

- این ارقام را با شما مرور خواهد کرد
- درآمد هفتگی شما ظرف هفت روز گذشته با احتساب روز درخواست را محاسبه میکند
- و میتواند به شما بگوید آیا به لحاظ مالی مشمول هستید

شما میباید موارد زیر را عنوان کنید:

- درآمدها (شامل هرگونه انعام)، برداشت از حساب یا سود ناشی از کسب
- پرداختی هایی که جهت معاش هستند. (بجز پولی که از طریق اداره حمایت از کودکان پرداخت میشود)
- مقرری های کارمندان و خصوصی
- مقرری بیماری برای کارمند
- مقرری بارداری و زایمان
- کمک هزینه دانشجویی و بورسیه ها (ولی نه وام دانشجویی)
- پول سازمان کمک به پناهندگان (نس)
- پولی که توسط دوستان یا اقوام پرداخت میشود (بجز قرض)
- درآمد ناشی از پس انداز یا سرمایه گذاری
- سود سهام

شما موارد زیر را نمی باید عنوان کنید:

- مقرری سالمندی
- پاداش شروع دوباره کار
- پرداختی سوگواری
- مزایای کودکان
- اضافه پرداختی کودکان
- هزینه معیشت حمایتی برای کودکان
- اعتبار مالیاتی کودکان
- پاداش کریسمس
- کمک هزینه بیکاری افراد جویای کار
- مزایای مالیات شورای شهر
- کمک هزینه زندگی برای افراد با از کار افتادگی
- کمک هزینه سرپرستی
- مزایای کرایه خانه
- مزایای ناتوانی از کار
- مقرری از کار افتادگی ناشی از آسیبهای صنعتی
- کمک هزینه مراقبین افراد با از کار افتادگی شدید
- اعتبار افراد مقرری بگیر
- پرداختی افراد با از کار افتادگی شدید
- مقرری دولتی بازنشستگی
- پرداختی هزینه بارداری و مادری (غیر از پرداختی از کار)
- مبالغ پرداختی به دارندگان نشان ویکتوریا یا جورج
- کمک هزینه ناتوانی ناشی از جنگ
- افراد بیوه ناشی از جنگ
- کمک هزینه والدین بیوه
- اعتبار مالیاتی شاغلین

این درآمد خالص هفتگی شماست - این ارقام را در این جدول بنویسید:

کادر 1 پاوند

گام 4: اگر هزینه زندگی پرداخت میکنید، حساب کنید در هفته چقدر میپردازید پرداختی هفتگی هزینه زندگی - این میزان را در این جدول بنویسید

کادر 2 پاوند

گام 5: کمک هزینه های زیر را که به شریک زندگیتان و یکایک وابستگان مربوطند (بالغین یا کودکان) با یکدیگر جمع کنید.

منظور ما از وابسته "یعنی کودک یا فردی که با شما زندگی میکند و هیچگونه درآمدی ندارد".

همسر یا شریک زندگی	33.65 پاوند
وابستگان: برای هر کودک	47.45 پاوند
وابستگان: برای هر فرد بالغ (بجز همسر یا شریک زندگی)	47.45 پاوند

اینها مجموع دریافتی های شما در هفته هستند - این میزان را در این جدول بنویسید

کادر 3 پاوند

گام 6: درآمد هفتگی خالص پس از مالیات خود را حساب کنید.

درآمد خالص هفتگی خود را (کادر 1) در نظر بگیرید، و هزینه های هفتگی (کادر 2) و مقرری های هفتگی خود (کادر 3) را از آن کم کنید. جدول زیر به شما کمک می کند. عددی که به آن می رسید درآمد هفتگی قابل ارائه شماست.

کادر 1	پاوند	رقم داخل کادر 1 (درآمد خالص هفتگی)
		منهای
کادر 2	پاوند	رقم داخل کادر 2 (پرداختی های ثابت)
		منهای
کادر 3	پاوند	رقم کادر 3 (مستمریهای هفتگی)
		برابر است با
کادر 4	پاوند	درآمد قابل خرج هفتگی

گام 7: آیا این میزان درآمد هفتگی شما را مشمول پرداخت هزینه ها میکند؟

اگر درآمد قابل ارائه هفتگی شما بیش از 215 پاوند است شما مشمول کمک مالی برای مشاوره و راهنمایی نمیشوید.

اگر میزان آن 215 پاوند و یا کمتر باشد به لحاظ درآمد مشمول می باشید ولی باز باید به گام 8 مراجعه کنید و ببینید که آیا به لحاظ دارایی نیز مشمول می باشید یا خیر و شاید باز نیاز باشد که پولی بپردازید. به گام 12 مراجعه کنید.

گام 8: اکنون باید میزان دارایی های شما مورد بررسی قرار بگیرد.

حال که کار محاسبه مشمولیت خود بر مبنای میزان درآمد را به پایان رسانیده اید، باید بررسی کنید و ببینید که آیا از لحاظ مالی نیز این مشمولیت به شما اطلاق میشود یا خیر. منظور ما از کلمه "دارایی" یعنی پس انداز و هر چیزی که ارزشمند است و جزو دارایی شما محسوب می شود.

تمامی دارایی خود (و در صورتی که مصداق داشته باشد - به بخش 1 مراجعه کنید) دارایی شریک زندگیتان را جمع ببندید.

نمونه ای از این دارایی ها عبارتند از:

- میزان تمام پولی که میتوانید در برابر گرو گذلشتن تمام زمین و ساختمانهایی که شما و یا شریک زندگیتان احتمالاً مالک آنها می باشید، دریافت کنید. این شامل سود تایم شیر timeshares نیز میشود
- پولی که در حسابهای بانکی، شرکتهای سرمایه گذاری، اداره پست، اوراق قرضه، اوراق سرمایه گذاری ملی و غیره صرف شده است.
- سرمایه گذاریها و سهام
- پولی که بتوان در قبال بیمه گذاری وام گرفت.
- بهای هرگونه دارایی با ارزش غیر ضرور مانند قایق، کاروان، جواهر (این بند حلقه های نامزدی و ازدواج را شامل نمیشود)، اشیاء عتیقه و اقلامی که جهت سرمایه گذاری خریداری شده اند.
- پولی که شما و یا شریک زندگیتان قرض داده و طلب دارید.
- پولی که به واسطه وصیت کسی به شما میرسد.
- پولی که از یک حساب امانی به شما باید پرداخت شود.
- پولی که در قبال اموال و دارایی های کسب و کار میتوان به وام گرفت.
- پول بازخرید از کار

اقلام زیر را مشمول این لیست نکنید:

- منزلی را که در آن زندگی میکنید.
- وسایل منزل و لباسها
- ابزار و وسایلی را که برای کار به آن نیاز دارید
- ارزش هر گونه مال و دارایی را که موضوع دعوی میباشد.

کل دارایی شما - ارقام زیر را در این کادر بنویسید.

کادر 5

پاوند

گام 9: میزان مقرریها و کسور داراییها را که در زیر آمده برای هر کدام از وابستگیانی را (بالغ یا کودک) که با شما زندگی میکنند جمع ببندید.
این مقرریها عبارتند از:

پاوند 335	برای اولین وابسته
پاوند 200	برای دومین وابسته
پاوند 100	برای هر وابسته دیگر

مجموع کل مقرری های شما عبارت است از - این میزان را در این کادر بنویسید

کادر 6

پاوند

گام 10: میزان کل داراییهای قابل خرج خود را محاسبه کنید

کل دارایی خود را در نظر گرفته (به گام 8 نگاه کنید) و هر گونه مقرری را که در بند 6 آورده اید از آن کم کنید. میزان به دست آمده "میزان کل دارایی قابل خرج شما" محسوب میشود.

کادر 5	پاوند	عدد به دست آمده در کادر 5 (میزان کل دارایی)
		منهای
کادر 6	پاوند	میزان به دست آمده در کادر 6 (میزان مقرری ها)
		برابر است به
کادر 7	پاوند	میزان کل داراییهای قابل خرج

اگر میزان کل داراییهای قابل خرج برابر یا کمتر از 1502 پاوند باشد شما از جهت میزان دارایی مشمول گرفتن مشاوره و راهنمایی حقوقی می باشید. البته اگر میزان کل داراییهای قابل خرج بیش از 1502 پاوند باشد و شما مستمري بگير باشيد شايد مشمول مشاوره و راهنمایی حقوقی باشید – و با وکیل خود صحبت کنید.

گام 11: آیا شما مشمول کمکهای مالی برای مشاوره و راهنمایی میباشید؟

در صورتی که شرایط زیر وجود داشته باشند شما احتمالاً مشمول مشاوره و یاری حقوقی میباشید:

- در آمد قابل خرج کرد شما (عددی که در کادر شماره 4 آمده) برابر 215 پاوند یا کمتر است (یا شما مشمول دریافت مستمري درآمد-اینکام و یا مستمري بيكاري بر مبنای درآمد- جاب سیکر هستيد) و
 - سرمایه قابل خرج شما (عدد آن در جدول 10 آمده) 1502 پاوند و یا کمتر است. اگر شما مستمري بگير هستيد حتی اگر سرمایه شما بیشتر از 1502 پاوند است، شايد هنوز مشمول این حق باشید که با وکیل در این زمینه صحبت کنید
- اگر نظر شما بر این است که مشمول می باشید حتماً بررسی کنید و ببینید که آیا از بابت میزان درآمد خود پولی برای همیاری باید پردازيد یا خير (گام 12). برای مشاوره و راهنمایی شما نیازی ندارید که بر مبنای دارایی خود پولی پردازيد.

اگر در نظر دارید که درخواست خود را ارائه دهید، هنگام دیدن وکیل خود به یاد داشته باشید که مدارکی برای اثبات درآمد و سرمایه خود با خود ببرید. بعنوان مثال شما باید این مدارک را با خود ببرید:

- آخرین فیشهای حقوقیتان و اگر شغلتان آزاد است صورت حسابهای بانکی تان
- دفترچه مزایا و تامین اجتماعی یا مستمري
- نامه‌ای که نشان دهد چه نوع مزایا و یا مستمري به شما تعلق میگیرد.
- جزئیات پس اندازهای تان- بعنوان مثال صورت حساب بانکی یا دفترچه مشابه

اگر شما نتوانید این مدارک در بدو امر ارائه دهید، امکان دارد درخواست شما با تعویق روبرو گردد. مگر آنکه وکیل شما متقاعد گردد که اطلاعاتی که شما پیرامون وضعیت مالی خود ارائه کرده اید درست است در غیر اینصورت آنها نمی توانند کار برای شما را شروع کنند.

وکیل شما موظف است که بررسی کند و مطمئن شود که مسئله حقوقی شما در چهارچوب قوانین اسکاتلند میگذرد.

گام 12: آنچه که احتمالاً شما باید پردازيد

شما بسته به میزان درآمدی قابل خرج کردن خود شايد ملزم به پرداخت مبلغی جهت مشارکت شوید- این مبلغ بر مبنای زیر محاسبه میشود:

جدول 1

میزان مشارکت	مبلغ درآمد قابل خرج کردن در هفته
هیچگونه مشارکت	مبلغ درآمد قابل خرج کردن 91 پاوند یا کمتر
7 پاوند	بیش از 91 پاوند اما نه بیشتر از 98 پاوند
14 پاوند	بیش از 98 پاوند اما نه بیشتر از 105 پاوند
21 پاوند	بیش از 105 پاوند اما نه بیشتر از 112 پاوند
28 پاوند	بیش از 112 پاوند اما نه بیشتر از 119 پاوند
35 پاوند	بیش از 119 پاوند اما نه بیشتر از 126 پاوند
42 پاوند	بیش از 126 پاوند اما نه بیشتر از 133 پاوند
49 پاوند	بیش از 133 پاوند اما نه بیشتر از 140 پاوند
56 پاوند	بیش از 140 پاوند اما نه بیشتر از 147 پاوند

بیش از 147 پاوند اما نه بیشتر از 154 پاوند	63 پاوند
بیش از 154 پاوند اما نه بیشتر از 161 پاوند	70 پاوند
بیش از 161 پاوند اما نه بیشتر از 168 پاوند	77 پاوند
بیش از 168 پاوند اما نه بیشتر از 175 پاوند	84 پاوند
بیش از 175 پاوند اما نه بیشتر از 182 پاوند	91 پاوند
بیش از 182 پاوند اما نه بیشتر از 189 پاوند	98 پاوند
بیش از 189 پاوند اما نه بیشتر از 196 پاوند	105 پاوند
بیش از 196 پاوند اما نه بیشتر از 203 پاوند	112 پاوند
بیش از 203 پاوند اما نه بیشتر از 210 پاوند	119 پاوند
بیش از 210 پاوند اما نه بیشتر از 215 پاوند	124 پاوند
بیش از 215 پاوند	عدم مشمولیت برای کمک مالی جهت مشاوره و راهنمایی

اگر شما جهت مشارکت مبلغی باید بپردازید، این مبلغ را میباید به وکیل خود بپردازید و او به شما خواهد گفت که این مبلغ چگونه پرداخت خواهد شد بصورت یکجا و یا بصورت اقساط.

مشاوره و راهنمایی حقوقی تشخیصی

در مواردی وکیل شما شاید به شما مشاوره و راهنمایی حقوقی تشخیصی بدهد. این کار در واقع فرصتی به آنها می دهد که اطلاعات بیشتری پیرامون پرونده شما کسب کنند تا تصمیم بگیرند که آیا می توانند تحت پوشش مشاوره و راهنمایی به شما کمک کنند. جدول زیر نشان میدهد که برای چنین کاری احتمالاً چه میزان باید بپردازید. حداکثر میزان پولی که باید بپردازید 35 پاوند می باشد. وکیل شما نحوه پرداخت آن را به شما خواهد گفت.

اگر تصمیم آنها چنین باشد که می توانند تحت کمکهای کامل برای مشاوره و راهنمایی به شما کمک کنند آنگاه می توانند طبق جدول 1 از شما تقاضای سهم مشارکت کنند. در چنین صورتی هر گونه پولی که شما از بابت مشاوره و راهنمایی پرداخت کردهاید از پولی که بابت کمکهای کامل برای مشاوره و راهنمایی پرداخت میکنید کم میشود.

اگر درآمد هفتگی قابل ارائه شما بیش از 215 پاوند باشد مشمول مشاوره و راهنمایی حقوقی تشخیصی نمی شوید. اگر این میزان 215 پاوند یا کمتر باشد به لحاظ درآمد مشمول می شوید ولی باز باید به گام 8 نگاه کنید تا ببینید به لحاظ دارایی نیز مشمول می شوید یا خیر.

جدول 1

مبلغ درآمد قابل خرج کردن در هفته	حداکثر میزان مشارکت
مبلغ درآمد قابل خرج کردن 91 پاوند یا کمتر	هیچگونه مشارکت
بیش از 91 پاوند اما نه بیشتر از 119 پاوند	7 پاوند
بیش از 119 پاوند اما نه بیشتر از 147 پاوند	14 پاوند
بیش از 147 پاوند اما نه بیشتر از 175 پاوند	21 پاوند
بیش از 175 پاوند اما نه بیشتر از 196 پاوند	28 پاوند
بیش از 196 پاوند اما نه بیشتر از 215 پاوند	35 پاوند
بیش از 215 پاوند	عدم مشمولیت برای کمک مالی جهت مشاوره و راهنمایی

گام 13: گام بعد چیست؟

اگر مشمول بودید و خواستید تقاضای مشاوره و راهنمایی بکنید، باید این کار را از طریق یک وکیل انجام دهید. برای کسب اطلاعات لازم برای پیدا کردن وکیل به بخش 5 مراجعه کنید.

اگر مشمول راهنمایی و مشاوره نشدید، باز این امکان وجود دارد که مشمول کمکهای حقوقی بشوید و نیز برعکس.

اگر در این فکر هستید که میخواهید وکیلی پیدا کنید که پرونده شما را به دادگاه ببرد، به صفحات بعدی مراجعه کنید تا ببینید که آیا به لحاظ مالی مشمول کمکهای مالی می شوید یا خیر.

12.2 آیا من مشمول گرفتن کمکهای حقوقی مدنی میشوم؟

کمکهای حقوقی مدنی هزینه لازم را برای آنکه پرونده شما را به دادگاه برسد تامین می کند. این کمکها هزینه های آماده سازی و نیز خود دادگاهی را در بر می گیرد. همچنین می تواند در صورت نیاز هزینه های مشاورین عالی حقوقی و متخصصین را نیز شامل شود.

برای اینکه بدانید شامل کمکهای حقوقی مدنی میشوید گامهای زیر را دنبال کنید. شما همچنین می توانید از محاسبه گر آن لاین ما نیز برای بررسی مشمولیت مالی خود در وبسایت ما به آدرس www.slab.org.uk استفاده کنید. از هر روش که استفاده می کنید محاسبات خود را بصورت تقریبی در نظر بگیرید.

همچنین باید نشان دهید که این پرونده بنیان حقوقی محکمی دارد و هزینه کردن از محل بودجه عمومی کاری منطقی است.

اگر تصمیم گرفتید که درخواست نامه خود را ارائه دهید، ما آن را بطور کامل مورد ارزیابی قرار می دهیم تا مشمولیت شما را مشخص کنیم. درخواست نامه شما باید از طریق یک وکیل ارائه گردد. برای کسب اطلاعات جهت پیدا کردن وکیل به بخش 5 مراجعه کنید.

گام 1: آیا شریک زندگی دارید که درآمد و یا سرمایه وی قابل بررسی توسط ما باشد؟

منظور ما از شریک زندگی کسی است که شما معمولاً بعنوان زوج با وی زندگی میکنید حال چه بصورت:

- ازواج کرده و یا غیره
- و یا از جنس مخالف و یا همجنس

در صورت داشتن شریک زندگی، شما موظفید منابع مالی آنها را نیز بصورت ارقام کامل در هر یک از قدمهای بعدی منظور کنید. مگر آنکه:

- یا در این پرونده دچار منافع مخالف باشید
- و یا جدا از هم زندگی کنید زیرا ارتباط خود را تمام شده در نظر می گیرید.

گام 2: آیا شما و یا شریک زندگیتان مستمری تامین اجتماعی و یا حقوق بیکاری میگیرید؟

اگر شما و یا شریک زندگیتان از یکی از دو مزایای فوق بهره مندید، بطور خودکار مشمول خواهید بود، چه از لحاظ درآمد چه از لحاظ میزان دارایی، و ما از شما نخواهیم خواست پولی از بابت سهم همیاری پرونده خود بردارید.

اگر شما هیچیک از مزایای فوق را نمیگیرید، به گام 3 بروید.

گام 3: حساب کنید که میزان درآمد کلی شما (قبل از پرداخت مالیات) در سال آینده چه میزان خواهد بود.

برای موارد کمکهای حقوقی مدنی، درآمد شما بر مبنای آنچه چیزی خواهد بود که انتظار دارید در یک سال آینده از زمان تحویل درخواست نامه خود در آورید.

برای آنکه کار جمع بستن را آسانتر انجام دهید، ارقام را تا حد نزدیکترین پاوند گرد کنید.

شما باید موارد زیر را نیز ذکر کنید:

- درآمدها، سود و یا آن پولی که از محل کسب خود برداشت میکنید
- پول خرجی که دریافت میکنید- چه از سوی یک فرد چه از سوی اداره حمایت و کمک کودکان
- مستمری
- مزایای دولتی
- اعتبارهای مالیاتی
- کمک هزینه بیماری
- کمک هزینه تصویری برای مادران
- کمک هزینه تحصیلی دانشجویان
- پولی که از دوستان یا اقوام میرسد
- درآمد ناشی از پس انداز و یا سرمایه گذاری
- سود ناشی از سهام

این درآمد ناخالص سالانه شماست – این میزان را در کادر زیر بگذارید:

کادر 1 | پاوند

گام 4: حساب کنید که سال آینده در قبال هر کدام از هزینه ها و خرجهای زیر چه میزان پول انتظار دارید که بپردازید.

- مالیات بر درآمد، سهم بیمه ملی
- هزینه های ثابتی که می پردازید
- هزینه های نگهداری از کودک که ناشی از کارکردن است
- هزینه های رفت و آمد به محل کار
- هزینه های منزل
 - وام منزل یا کرایه خانه (منهای هرگونه کمک هزینه کرایه خانه)
 - هزینه های بیمه عمر (اگر پرداخت آن بدلیل وام منزل باشد)
 - هزینه های منزل (اگر آن را کرایه نکرده اید و یا پولی بابت وام آن نمی پردازید)
 - مالیات شورای شهر (اگر تخفیفی داده شده است آن را کم کنید)

اینها هزینه های سالانه شما هستند - این رقم را در این کادر وارد کنید

کادر 2 | پاوند

گام 5: مستمریهای زیر را برای شریک زندگی خود و همچنین سایر وابستگان خود (بالغ / کودک) نیز جمع ببندید.

منظور ما از کلمه وابسته یعنی کودک یا فردی که با شما زندگی میکند و درآمدی برای خود ندارند.

شریک زندگی	پاوند 1759
وابستگان : برای هر کودک	پاوند 2481
وابستگان: برای هر فرد بالغ (بجز شریک زندگیتان)	پاوند 2481

اینها مستمری های معمول شما هستند – این رقم را در این کادر بگذارید

کادر 5 | پاوند

گام 6: میزان درآمد قابل خرج خود را حساب کنید

درآمد ناخالص سالانه خود را نوشته (به گام 1 مراجعه شود)، و هزینه ها (به گام 2 مراجعه شود) و مستمری های خود (به گام 3 مراجعه شود) را از آن کسر کنید. آنچه که باقی می ماند درآمد قابل خرج کلی است.

کادر 1	پاوند	رقم نوشته شده در کادر 1 (درآمد ناخالص سالانه)
		منهای
کادر 2	پاوند	رقم نوشته شده در کادر 2 (هزینه ها)
		منهای
کادر 3	پاوند	رقم نوشته شده در کادر 3 (مستمریها)
		مساوی است با
کادر 4	پاوند	درآمد قابل خرج کرد کلی

گام 7: اکنون میزان دارایی های خود را حساب کنید

این به معنای پول و یا هر شیئی با ارزش دیگری است که دارید. تمامی دارایی خود و همچنین دارایی شریک زندگی خود را جمع ببندید (مگر آنکه نتوانیم این منبع را منظور کنیم- به بخش یک مراجعه شود).

<p>نمونه ای از چیزهایی که سرمایه محسوب میشوند:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ارزش زمین یا ساختمانهایی که شما یا شریک زندگیتان مالک آن می باشید، بجز منزلی که در آن زندگی میکنید، سود سهام های مالکیت نوبتی timeshares نیز باید منظور شوند. • پولی که در بانک، بانکهای مسکن، ادارات پست، سهامهای دولتی جایزه دار، اسناد پس اندازهای ملی و غیره موجود است • سرمایه گذاری و سهام • پولی که در قبال بیمه گذاری ها می توان قرض گرفت • ارزش هرگونه دارایی مانند قایق، کاروان، جواهرات، (البته این شامل حلقه ازدواج و یا نامزدی نمی شود)، عتیقه جات یا سایر اقلامی که به قصد سرمایه گذاری خریداری شده اند • پولی که به شما یا همسرتان از بابت بدهی باید داده شود • پولی که از بابت وصیت نامه کسی که فوت کرده برای شما باقی مانده • پولی که از بابت حساب امانی باید پرداخت شود • پولی که شما یا شریک زندگیتان از بابت دارایی های کسب و کار بتواند به ودیعه بگیرد

<p>موارد زیر را منظور ندارید:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ابزار و وسایلی که برای کار خود نیاز دارید • ارزش هر گونه دارایی و یا اقلامی که موضوع مورد دعوی می باشد (به عنوان مثال، یک کلیه مورد استفاده در هنگام فراغت معمولاً مشمول میشود مگر آنکه مالکیت آن در اثر طلاق مورد بحث باشد) • ارزش منزلی که در آن زندگی می کنید

این رقم کل سرمایه قابل خرج شما می باشد.

کادر 5	پاوند
--------	-------

گام 8: آیا شما مشمول کمکهای حقوقی هستید؟

شما می باید از بابت درآمد و میزان دارایی مورد بررسی مالی قرار بگیرید. در صورت مشمولیت شاید نیاز به آن باشد که سهمی را به عنوان مشارکت از درآمد یا سرمایه خود و یا هر دو بپردازید.

اگر درآمد قابل خرج شما مقادیر زیر باشند (به کادر 4 نگاه کنید):

- بیش از 10074 پاونده، شما به لحاظ درآمد مشمول نمی باشید و مشمول دریافت کمکهای حقوقی مدنی نیستید.
- 3085 پاونده یا کمتر، شما به لحاظ درآمد مشمول هستید و نباید از درآمد خود مبلغی به عنوان هزینه مشارکت بپردازید. بین 3085 تا 10074 پاونده، شما به لحاظ درآمد مشمول می باشید ولی باید مبلغی را به عنوان سهم مشارکت بپردازید.

برای محاسبه میزان این مشارکت عدد 3085 پاونده را از میزان درآمد قابل خرج کرد خود کسر کنید (رقم داخل کادر 4) و سپس حاصل آن را تقسیم بر سه کنید. جدول زیر به شما کمک می کند که این کار را بکنید.

کادر 4	پاونده	درآمد کلی قابل خرج
	پاونده 3085	منهای
	پاونده	برابر است با
	پاونده	حالا این عدد را تقسیم بر سه کنید
		برابر است با
	پاونده	این میزان مشارکتی است که از شما انتظار می رود بپردازید

- در صورتی که از لحاظ میزان درآمد مشمول شدید و دارایی قابل خرجتان (به کادر 5 رجوع شود) برابر میزان زیر بود:
- 6879 پاونده یا کمتر، در اینصورت به لحاظ میزان دارایی مشمولیت دارید و نمیباید سهم مشارکتی از روی دارایی خود بپردازید.
 - بین 6879 و 11402 پاونده که در چنین صورتی به لحاظ دارایی مشمولیت دارید، اما باید سهمی را به عنوان مشارکت بپردازید که برابر است با ما به التفاوت بین رقم دارایی شما و عدد 6879 پاونده.
 - بیش از 11402 که اگر ما به این تصمیم برسیم که شما می توانید بدون کمکهای حقوقی- مدنی کار خود را به پیش ببرید با این مقدار درخواست شما معمولاً رد می شود. این بستگی به نوع کار حقوقی دارد که شما در آن درگیرید و اینکه این کار قضایی حدوداً چه قدر هزینه بر خواهد بود.

اگر شما مستمراً بگير باشید، حتی اگر دارایی شما بیش از 10779 پاونده هم باشد باز هم شاید مشمول شوید و یا اگر ما به این نتیجه برسیم که اعطای کمکهای حقوقی به شما در راستای اجرای عدالت است باز این امکان وجود دارد. در این رابطه با وکیل خود صحبت کنید.

گام 9: احتمالاً چه چیزی را باید بپردازید

به بخش 7 "چگونه می توانم دریابم که چه مقدار باید بپردازم" که پیشتر مطالعه کردید مراجعه کنید.

گام 10: کار بعد چیست؟

حتی اگر شما به لحاظ مالی مشمول کمکهای حقوقی گردید، باز شاید نیاز باشد که شرایط دیگری را برآورده سازید بعنوان مثال اینکه پرونده شما باید اطمیناناً بنیان حقوقی مستحکم داشته باشد. اینکه این شما این معیارها را برآورده می سازید و مشمول هستید یا خیر از جمله تصمیمات ماست.

رائه درخواست برای کمکهای حقوقی تنها از طریق وکیل میسر است. برای پیدا کردن وکیل به بخش 5 مراجعه کنید.

شما می‌توانید با تماس با دایرهٔ کمک‌های حقوقی اسکاتلند به آدرس داخل جلد روئین این جزوه آن را به زبانهای دیگر و یا به خط بریل یا بصورت چاپ درشت یا کاست نیز بگیرید.

CIV-SIMP-02/07

Plain Language Commission logo